

**انجليزيات ما قل ودل**

تاليف : الاستاذ / مجدى ابو سعدة عضو اتحاد الاذاعة والتلفيزيون

البريطانى BBC global minds واستاذ تعليم اللغة الانجليزية

 كلغة ثانية فى مصر وعبر شبكة الانترنت

**تقديم**

**short sayings ما قل ودل**

المقولات القصيرة توفر على المتكلم والمستمع عناء وصول المعنى ففى السابق كان الانجليز مضطرون لهذة العبارات القصيرة حيث كانت اللغة الانجليزية فى مراحل التكوين ورغم الحداثة والحضارة اللغوية ما زالت هذة التعبيرات لها وقع الجمال فى فم الناطقين بها واذان المستمعوون فمثلا عندما ندلل على شيء مستحيل حدوثة نقول التعبير التالى

1. pigs might fly نقصد ان الخنازير يستحيل ان تطير
2. people suffered dogs of wars.

قاسى الناس من ويلات الحروب .استخدمت كلمة كلب للتعبير عن المعاناة

1. An actress appeared in black dress.

يعطيك من طرف اللسان حلاوة

 ليضاف فى نهاية الكلمة ليؤنثها نظرا لكلمة فستان ess يستخدم مقطع

1. Don’t get my goat.

لا تفسد مزاجى

1. Tit for tat.

العين بالعين والسن بالسن (واحدة بواحدة)

1. John is my tit brother.

 اخى فى الرضاعة هو جون

 استخدم فى هذا التعبير tit حيث ان الثدى

1. Early to bed and early to rise is healthy wealthy and wise.

الذين ينامون مبكرا ويستيقظون مبكرا هم الحكماء الاصحاء

1. You must stoop , if you have a low door.

لا تتصدى لما هو اقوى من منك

1. A shoemaker’s wife’s shoes are the worst.

باب النجار مخلع

10-The spirit is willing but the flesh is weak.

العين بصيرة واليد قصيرة

11-what is bred in bones can’t come out of flesh.

الطبع يغلب التطبع

12-Don’t get blood from a stone.

فاقد الشيء لا يعطية

13-stop talking your head off.

كف عن الهراء

14-thins is a tall story.

هذا لا يصدق

15-the company before the way.

خذ الرفيق قبل الطريق

16-we don’t catch flies in winter.

شيء فى غير اوانة

17- my heart left my mouth.

كادت المفاجأة ان تقتلنى

18-Andrew intruded a hen party.

اقتحم اندرو حفل نسائى . استخدمت دجاجة للدلالة على الاناث

19-A stitch in the time saves nine.

لا تؤجل عمل اليوم الى الغد

( اذا تركت الشيء دون معالجة ساءت حالتة )

20-money does not grow on trees.

السماء لا تمطر ذهب ولا فضة – من جد وجد – من زرع حصد

لا تنسى ان استعمال التعبيرات يجعل اصحاب اللغة الانجليزية اكثر انسجاما مع مستخدمى اللغة الانجليزية من غير الناطقين الاصليين لانها توصل معانى فلسفية قوية ومتناسبة مع البيئة التى ياتى منها الاوربيون والامريكيون

 **انها حقا ما قل ودل**

مع تحيات المؤلف/ مجدى ابو سعدة

bbc عضو اتحاد نقاد ومفكرى التليفزيون البريطانى

magdyaseada@yahoo.com بريد الكترونى /